

當代學術巨擘大系

科學與人文的護法



杜威

JOHN DEWEY



李三章 譯

當代學術
巨擘大系

● 哲 學 ●

科學與人文的護法——杜威

作者：李

日

發行人：吳

東

章昇

版權所有



翻印必究

出版者：允晨文化實業股份有限公司
公司地址：臺北市南京東路二段一二三號五樓
電話：五二二八八二 五二二四三〇八
郵政劃撥：臺北郵政五五四五六六
內文排印：四維印刷廠有限公司
地址：板橋市長江路二段三一〇號
裝訂：正字裝訂所

紙張供應：永豐餘造紙股份有限公司（特製畫刊紙）

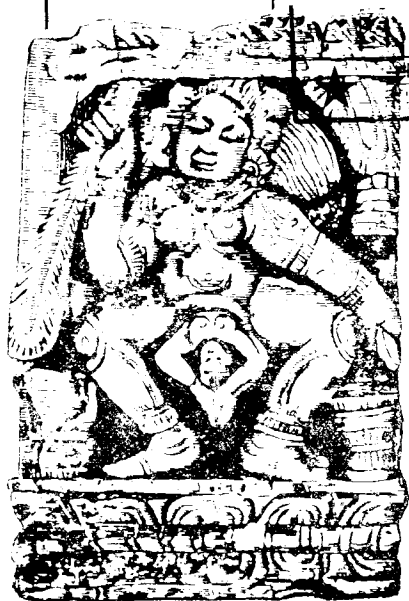
登記證：行政院新聞局局版臺業字第二五二三號

初版日期：中華民國七十一年十一月一日

●如有缺頁、破損、倒裝，請寄回調換。

科學與人文的護法

杜威





譯者簡介

李日章，臺北市人。一九三八年出生。臺大哲學研究所畢業。歷任臺大、世新等校教職。著有「中國哲學現代觀」（三信出版）、「宋明理學研究」（三信出版）、「現代中國思想家」（巨人出版）等。現專事譯述。

DF 42 / 26

當代學術巨擘系

(依姓氏筆劃序列)

編撰委員：

方文碩 石磊 朱建民 朱法源 朱雲漢 朱雲鵬

李日章

余光弘 宋光宇 呂亞力 阮昌銳 何傳坤

孟玄

林邦傑 林炳文 林富松 林嘉誠 柯永河

胡台麗

胡決陽 俞筱鈞 徐火炎 唐光華 高承恕

高俊一

徐啓智 陳木在 張世賢 陳秉璋 陳素甜

張恭一

許添財 張立雲 陳國祥 許嘉猷 陳寬政

黃瑞祺

黃榮村 陳曉林 黃應貴 彭百顯 賀建國 游盈隆

陳衡平

彭錦鵬 彭懷恩 齊力 詹火生 楊樹同

楊麗英

莊耀嘉 廖克玲 葉明華 葉春榮 葉啓政

鄧世安

鄭泰安 鄭慧玲 蔡文輝 蔡式淵 謝世宗

蔣斌

謝復生 謝德宗 瞿海源 關紹箕

主

編：

李亦園 (人類學) 林鍾雄 (經濟學)

胡佛

(政治學) 楊國樞 (心理學)

葉啓政

(社會學) 郭博文 (哲學)

執行編輯：

宋光宇 (人類學) 吳心健 (哲學)

彭懷恩

(政治學) 黃曜莉 (心理學)

楊志弘

(社會學) 陳忠義 (經濟學)

總企劃：

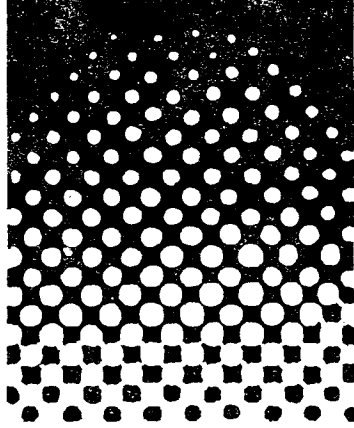
彭懷恩

企劃：

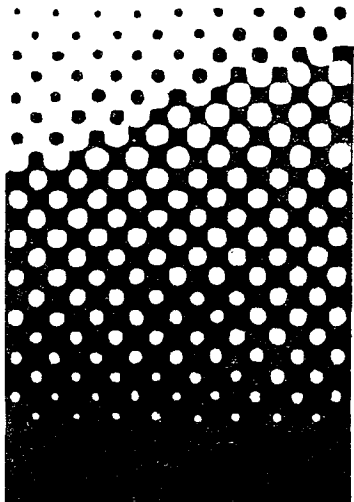
朱純蕙

美術編輯：

張政文 朱俊哲 宋光定 李牧 張覺明



目録



目 錄

總序	一
哲學系列序言	五
自序	一三
第一章 杜威小傳	一九
第二章 對經驗的肯定	二七
第三章 藝術經驗	四九
第四章 價值的本性	七一
第五章 探究、認知與真理	九三

第六章	思考、邏輯與科學方法	一二三
第七章	價值與探究	一四九
第八章	自然、溝通與心靈	一七九
第九章	知性與自由主義	二〇七
第十章	衍生的教育思想	二三三
第十一章	科學的人文主義	二五七
杜威重要著作		二七五
中英名詞對照表		二八四

總 序

在過去的三十年間，中華民國雖努力從事現代化的發展，但在過程中也相當顯示一種高度的「不均衡發展模式」。一方面我們創造了開發中國家經濟發展的奇蹟，另一方面卻保有某些傳統社會的觀念及行為模式。而造成物質與社會心理層面兩者不齊步調的現象，其中有待探討的原因固多，但我們認為一項重要的主因是我們社會對於人文及社會科學重視的程度，遠不及對自然科學的重視。在高唱「科技報國」、「經濟為尚」的社會中，自然科學成為「顯學」；相形之下，人文及社會科學並不被視為當務之急，在這種不均衡發展的知識結構下，怎能建構均衡發展的現代化國家呢？

我國對現代化的策動，常輕視或忽視人文及社會思想，這可回溯到清末的西化運動。因為中國現代化的動力並非出自自發，而是受到體系外強大外力挑戰下的反應；爲了生存，必當自強，「自強以練兵爲要，練兵又以製器爲先」。在這種追求船堅礮利的觀念主導下，所引介的西學，自然是工藝之學，是所謂的「兵工文化」，殊少人正視到西方科技原是植根在社會及文化的基層結構之上的。就是因爲這種發展取向的偏差，使自強運動的成效遠不及近鄰日本的明治維新。當滿清警悟到「中國真憂之所在，乃政令之不修，風俗之頹靡」時，清朝已日薄崦嵫，無力抗拒列強勢力的入侵及革命的怒潮了。

造成我們祇重視西方的科技，而輕視西方基層文化的原因，主要出在我們對整體西方文化欠缺深入的了解。了解的缺乏及貧瘠，都會導使我們做無謂的反應，而影響到我國現代化建設的方向與功效。對這一過程的觀察，我們祇願引一位平實的近代史學者郭廷以教授的話加以印證。他說：「中國近代西方文化由輸入到認識：……所得的功效則有限，近代化的進度不夠迅速，因之在民族文化的競賽途中，我們落後了，其主要因是我們不能適應新的環境，我們的近代化不夠徹底，其所以不夠徹底，是努力不夠，其所以努力不夠，是了解不深，認識不足，率直的講，卽是對近

代西方文化了解不深，認識不足，西方文化的內容也就所剩無幾了，如何充分的了解認識西方文化，如何順利的輸入西方文化，如何圓滿達成中國的近代化，這是值得而且是必須反省的問題，亦是必須努力的方向。」

的確，從民國以來，縱使經過高唱「民主」與「科學」的五四運動，中國對西方的認識，仍多於物質層面，而對歐美先進國家的文化則缺乏深入的了解。不寧惟是，歐美社會科學的進展，自本世紀來，可說一日千里。在歷經行為科學的革命後，社會科學的知識實愈趨系統化、經驗化，無論對人類行為，以及文化、政治、經濟、法律、社會諸現象，皆有更周延、更深刻、更精細的探究。然而這些知識上的成就在我們中國人的社會，一直缺乏整體性的引介，讓我們一同分享屬於全人類的知識菁華，這毋寧是一件令人遺憾的事。

我們堅決地認為：文化是屬於人類全體的，不應有東西涇渭分明的對峙。每個民族的創造與發明，雖是克服各自環境挑戰的成果，但這些成果不應祇是個別社羣的專利，而應供全人類所共享。因此，站在中國人的立場，融合歐美文化的成就，以促進自我文化的發展，並進而對全人類的社會有所貢獻，這是我們的權利，也是我們的責任。基於這一體認，我們認為讓中國人不受制於語文的障礙，不受阻於文

化的隔閡，順利地吸取當代歐美學術思想的結晶，是這一代受過現代教育的中國知識分子不容推卸的大責任。

「當代學術巨擘大系」的編纂，即是邁向整體文化融合的一小步。這套集合海內外百餘位人文、社會學者所共同編著的系列著作，主要的目的是將本世紀歐美最具影響力的學術思想與理論，透過深入淺出的中國文字，介紹給中國的讀者，使有意研讀的人，都能很快地掌握住當代人文及社會科學思想的精髓，擴大對社會現象思考的廣角與深度。

這套叢書由計劃到撰寫，由完稿到付梓，前後歷時近兩年，參與者莫不以兢兢業業的精神，貫注於這項思想交流的工作中。我們期望透過這一小小的努力，能激起國人更多的努力；一面加深對西方文化的探索與了解，一面對我國現代化的建設，在文化的根本處有所助成。

哲學系列序言

郭博文

二十世紀是一個哲學活動生機旺盛的時代。過去七、八十年來出現好幾個重要的哲學思潮，也產生不少著述宏富、影響深遠的哲學家。從長遠的歷史眼光看，二十世紀哲學家的成就能否和以往的大哲相比，他們的著作是否經得起時間的考驗永久流傳下去，當然還是一個爭論的問題。但是無論如何，他們的學說都代表本世紀人類思索宇宙人生大問題的心智結晶，他們的見解也直接間接影響到我們對於所在世界的認識和行動方式。爲了使我國的知識大眾對於二十世紀哲學有比較完整的了解，我們決定編輯這一套叢書。

要在二十世紀哲學家之中選出少數代表人物，並不是一件容易的事。除了人數

眾多、學派紛雜之外，還有一個重要的原因：二十世紀哲學具有很大的分歧和對立性。有很長一段時間（大約從一九三〇到一九六〇年代）幾乎可以按地域劃分為幾個壁壘分明的陣營，例如英美的分析哲學、歐陸的現象學和存在主義，以及共產國家的辯證唯物論。這些不同學派不僅是對個別哲學問題有歧見，而且對哲學本身的性質和方法在看法上有根本的差異。他們各自所關心的問題和所使用的術語也大不相同。他們彼此之間很少溝通，甚至不承認對方所從事的是嚴格的哲學工作：目前情況雖然大有改善，但是各陣營間的界限並未完全消除。在這種情形下，站在某一學派立場所選出的重要代表人物，從另一學派的眼光看來，可能根本不配稱為哲學家。

本叢書是為一般讀者設計的，所以儘量避免門戶之見，力求做到兼容並蓄的地步。幾經考慮的結果，我們擬定了一個初步的名單，包括二十五個哲學家：

1. Edmund Husserl (1859-1938)
2. Henri Bergson (1859-1941)
3. John Dewey (1859-1952)
4. Alfred North Whitehead (1861-1947)

5. George Santayana (1863-1952)
6. Benedetto Croce (1866-1952)
7. Bertrand Russell (1872-1970)
8. George E. Moore (1873-1958)
9. Max Scheler (1874-1928)
10. Ernst Cassirer (1874-1945)
11. Oswald Spengler (1880-1936)
12. Nicolai Hartmann (1882-1950)
13. Jacques Maritain (1882-1973)
14. José Ortega y Gasset (1883-1955)
15. Karl Jaspers (1883-1969)
16. György Lukács (1885-1971)
17. Robin G. Collingwood (1889-1943)
18. Ludwig Wittgenstein (1889-1951)
19. Arnold Toynbee (1889-1975)